

N 955

925
26 7 1941
Misc.453/41.

"A"
Louza
25th July, 1941.

3.

Between 22/7/41 and
25/7/41.

Police Hospital, Det.
Office, Japanese Consulate
Lane 274 Chekiang Road,
and Detective.

Male Russian abducted by 4 male Koreans
and Detained by Japanese Gendarmerie.

On instructions from the P.A. to D.C. (Crime) on
6/7/41, the two arrested Russians: 1) Gorlinsky and
2) Liapunoff were placed in the N.T.C. Book, their
numbers being 67 and 68 respectively.

The finger prints of the 2nd named show that he has
one previous conviction for being drunk and disorderly.

On 22/7/41 the 1st named Russian having recovered
from his injuries, was discharged from the Police
Hospital and brought to this Station. His finger prints
were taken, he has no criminal record.

On 22/7/41 the two arrested men were questioned by
the undersigned.

Gorlinsky admitted having attempted to extort money
from Koreans, posing as an S.M.P. detective, when he
was assaulted, disarmed and taken by the Koreans to the
Japanese Naval Landing Party at the North Railway Station.

Liapunoff admitted having lent his pistol to
Gorlinsky, well knowing that the latter intended to
commit an extortion.

Detailed written statements taken from both men.

On 23/7/41 D.S. Tzayi (Central) attended this
Station and translated the letter to the Commissioner
of Police from the Japanese Naval Landing Party.

12/7/41
S. 1

mentioned in diary 2. Translation follows:-

Translation of a letter addressed to Commissioner of Police from Commander of the J.N.L.P. Settlement Force regarding handing over a Foreigner suspected in a case of Extortion.

-0-

1. Date of the Occurrence:-About 1 a.m. 5/7/41.
2. Place of the Occurrence:-No.11 Fooking Li, Chekiang Rd.
3. Complainant:- Kengo Yamagawa.
4. Suspected:-V.V. Gorlinsky, 26, Russian, residing at No.85 Joffre Terrace, off Avenue Joffre, F.C.

-0-

The above mentioned suspected man, on obtaining information that the complainant was selling heroin, committed armed extortion at the above mentioned time, date and place, however, his pistol was seized by the complainant, K.Yamagawa and his friend named Gen(), address unknown. The suspected man then attempted to run away thru' an Fooking Li alleyway. At this juncture a few men seemed to be Japanese, their names and addresses unknown, rendered assistance to the complainant and took hold of the suspected man, who was taken on a motor car to the Szechuan "bad Bridge, where sentry of the J.N.L.P. was reported of this case. This case was therefore investigated by the J.N.L.P. Settlement Force, as the result of which Kengo Yamagawa admitted the fact that he had sold heroin at the aforementioned place, therefore he was sent to the Japanese Consular Police, while the suspected Foreigner was handed over to the S.M.P. together with one pistol and one magazine, containing seven rounds, as the scene of the offence being situated in the Settlement which is justified the Foreigner to be questioned by the S.M.P.

P.O. The pistol is requested to be returned to the Settlement Force after your investigations, which is necessary for enquiries by the Settlement force.

On 23/7/41 D.S. Hill, D.S. TSUJI, C.D.S. 247 and the undersigned took Gorlinsky to the place of occurrence, House Noll Lane 274 Chekiang Read (Foh Ling Li) but no Koreans were located there, and enquiries amongst the inmates ascertained that they had vacated the room on the following day (6/7/41).

3/3.

At the request of the undersigned, D.S. Tsuji made enquiries at the Japanese Consular Police regarding the Korean Kengo Yanagawa, the heroin peddler mentioned in the above letter.

On 24/7/41 D.S. Tsuji informed the undersigned that on 9/7/41 the above named Korean was tried at the Japanese Consular Court with selling heroin when he was fined and released.

He gave his address as 64 Chusan Road, but this address proved to be false, no Koreans residing on the premises, the house is occupied by German refugees.

The would be complainant in the case of attempted extortion the Korean Kengo Yanagawa could not be located.

The offence of attempted extortion now becomes subject of F.I.R.3016/41 Louisa and on instructions from the D.O. "A", the two Russians will be brought before the S.S.D. Court on 26/7/41 charged accordingly.

W. Green
Sen. Det. 1/c.

Duhoff
D. S. I.

21/7/41
D. D. O. "A" Divn.

ccc/

Copy for Special Branch

REC'D
965

11 7 41

"A"

Misc. 453/41.

Louza

5th July, 1941.

2.

Male Russian abducted by four male Koreans
and detained by Japanese Gendarmerie.

At 4 p.m. 5/7/41 D.I. Kobayashi (C.1) telephoned to his Station and informed the undersigned that acting on instructions from the D.C. Crime, he had visited the Chief Warrant Officer Ohta of the Japanese Gendarmerie at North Railway Station and made arrangements for the Russian Body Guard V.V.Gorlinsky to be handed over to the S.M.P. Detectives.

D.S. Honda (Central) and the undersigned proceeded to the North Railway Station and at 5.30p.m. 5/7/41 Chief warrant Officer Ohta handed over to them the Russian,

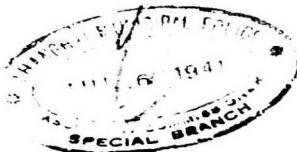
V.V.Gorlinsky, age 26, S/body guard, residing at 85 Jefire Terrace, and "Browning" No.378123 Y.6657 with magazine and seven rounds of ammunition.

The undersigned issued a receipt.

Chief Warrant Officer Ohta also handed a letter (in Japanese) addressed to the Commissioner of Police.

He stated that the Koreans involved in the case were handed over to the Japanese Consular Police and the Russian to the S.M.C. to be charged with extortion which he had admitted. He requested to return the seized pistol later for further enquiring by the Gendarmerie.

hny
The Russian suffering from injuries appeared to



2/2.

be in a serious condition, he is unable to walk and could hardly speak.

However briefly questioned by the undersigned he admitted having attempted to extort money from Korean Heroin pedlers, posing as an S.M.P. Detective. He stated that he had a Korean friend (name and address unknown) who had shown him a number of addresses of Koreans dealing in Heroin.

He stated that the seized pistol was not his, but that he had borrowed it from a friend body guard one named V.N.Liapunoff employed at Broadway Mansions, whom he met at about 11.30 p.m. 4/7/41 at Avenue Jeffre near Avenue du Roi Albert, and promised to return the pistol one hour later at the corner of Hanking and Chekiang Roads.

Gerlinaky could not be further questioned. In the Shanghai Fire Brigade Ambulance he was removed from Louza Station to the Police Hospital, where he was detained and the following doctor's certificate was issued.

"Inspector i/c.
Louza Station.
Dear Sir,

5/7/41.

This is to certify that the undersigned has examined R. Prisoner 3459 V.V.Gerlinaky and found the following injuries.

- (1) Multiple lacerations over scalp. 8 in number. already stitched.
- (2) 2 lacerations both sides of eyebrow.
- (3) Abrasions of left upper back.

2/3.

(4) Abrasions of right clavicle region.
(5) Bruises of right eyelid.
(6) Bruises of both forearms with abrasions.
(7) Bruises of right thigh and leg.
(8) Contusion of abrasion of left leg.
M. Howe."

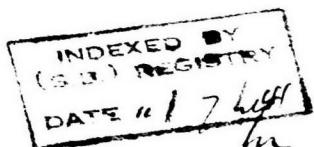
At 7.45 p.m. 5/7/41 the undersigned arrested at the Broadway Mansions.

2) V.N.Liapunoff, age 27, Russian, S/body guard employed by Y.C.Chen Director of the Intelligence Department of Government of Nanking at Apt.17, 5th floor Broadway Mansions.

~~He~~ had a pistol Holster and one magazine with 6 rounds of ammunition on him. Questioned he admitted having loaned his pistol to Gorlinsky, but denied knowing for what purpose the pistol was needed.

Whilst Gorlinsky is detained in the Police Hospital, Liapunoff is detained at this Station and this report is forwarded for instructions.

On 6/7/41 the pistol will be forwarded to Arms Identification Section for examination.



Loeblman
Sen. Det. 1/c.

Bluhoff -
D. S. I.

ccc/

D. D. O. "A" Divn.

Copy for Special Branch

955

11 7 41

Misc. 453/41.

"A"

Louze
5-7-41.

Male Russian abducted by 4 male Koreans
and detained by Japanese Gendarmerie.

At 3.20 a.m. 5-7-41 informant named Leh Zung Sang (隆收生) 57, Ningpo, chauffeur employed by the Hwa Li (华利) Garage at 617 Kiukiang Road, and carrying Driving Permit No. 9428, came to the Station and reported the following:-

At 12.15 a.m. 5-7-41 a male Korean came to the entrance of Garage and hired a car to take him to Chapei paying the \$5.00 fare in advance. The informant was detailed to convey the Japanese and driving M/Car E.M.C. Lic No. 18093 was told by him to go to Chekiang Road near Kiukiang Road. Outside of Foh Ling Li, Chekiang Road the informant was told by the Japanese to stop. The Japanese alighted and went into the alleyway and about 2 minutes later he returned with 3 other Japanese and a foreigner.

The foreigner was bleeding from the head and his hands were tied together. The 4 Japanese forced the foreigner into the car and one of the Japanese produced a pistol about the size of a .380 pistol threatening the informant and told him to go to North Railway Station.

On arrival, the 4 Japanese dragged the foreigner into the Gendarmerie Station located in the Railway Station and told the informant to wait. Informant

waited for an hour and then came to the Station to report the occurrence.

D.S. Tsuji (C) was called and together with the informant, C.D.S. 343 and the undersigned proceeded to the North Railway Station where the following details were given to D.S. Tsuji by Chief Warrant Officer Ohta i/c the Gendarmerie detachment.

The foreigner was one named:-

V. Gorlinsky, 26, Russian, S/bodyguard 85 Joffre Terrace, Avenue Joffre, F.C.

and who was employed as a bodyguard by some one residing in Room 901 Hamilton House.

The persons responsible for the abduction were not Japanese but Koreans one of which particulars are as follows:-

Kemgo Yamagawa () alias
Ryo San Ei () 24, Korean, s/unemployed
No. 11 Feh Ling Li, Chekiang Road.

The particulars of the remaining three were not given.

At about 12.15 a.m. 5-7-41 the Russian entered the home of the above named Korean who is a heroin peddler and attempted to extort money from him. The Korean called 3 other Koreans from the alleyway and the four of them assaulted the Russian and took his pistol away from him. They then called the hire car

1/6.

and took him to the Gendarmerie Station.

Chief Assistant Officer Datta stated that the Russian and Moroccan would be detained at the Gendarmerie Station until the Russian had recovered from his injuries and then enquiries had been completed. He also stated that he would contact Police Headquarters when enquiries were completed.

Room 101 Hamilton House was visited by detectives where it was recognized that the Russian is a bodyguard of Mr. ^{American} Luscy, ~~Manager~~ of Press Wireless Inc.

Statement of informant attached.

Senior Officers informed.

Copy for Supt. Br.

Repinov
Sen. Det., 1/c

Bhill
D.S. 125.
C.D.S. 343.

D.D.O."A" DIVN.

Loh Zung Sung (羅榮生).

Louza No. .

5-7-41.

translated

xxxxxx

Clerk Chen Kiang Ping

I am 57 years of age, native of Ningpo, married, and employed by the Hwa Li Garage at No. 617 Kiuxiang Road. I am residing in the Garage.

At about 5.30 p.m. 5-7-41 a Japanese came to the Garage who wanted to hire a car to Poh Ling Li, Chekiang Road. Then he paid 30.00 in advance. A motor car No. 515, Lic. No. 13035 was sent out of the said place. When arriving at the mouth of the Poh Ling Li, Chekiang Road, the car was stopped by the order of the Japanese.

Then 3 Japanese & 1 Chinese together with 1 foreigner were about 30 years old. Hands were bound with rope and those hands were cut off. They four then entered the motor car and drove to the Japanese Gendarmerie Station at Chappo Road near Kiuxiang Road.

After arriving at the said destination, they stayed for a few minutes and then ordered me to drive to the Japanese Gendarmerie Station at the North Railway Station.

Again reaching the spot the 4 Japanese brought the foreigners into the Station. After I waited outside for about 2 and a half hours the Japanese came out and ordered me to drive the car back to the garage.

Arriving at the garage, I immediately reported the case to the Louza Station where the Detectives told me to lead them to the Japanese Gendarmerie Station at the North Railway Station for further investigations.

True Statement.

Signed and cross-marked.
Loh Zung Sung.